

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1934)

Heft: 671

Rubrik: Notes and gleanings

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

about 3,000,000,000 Swiss francs in Switzerland, whereas Swiss investments abroad total 8,000,000,000 Swiss francs.

and, to my mind, a more interesting one, because it deals with the Works I know so well, in the "Journal of Commerce," Liverpool, 23rd August, under the heading

Swiss Engineers' Centenary:

"This year marks the centenary of the foundation of the firm of Sulzer Brothers. The firm has risen from small beginnings. Two young and enterprising brothers started it, guided by the wisdom and experience of parents who had brought them up under the simplest conditions. Accustomed from an early age to hard work, self-restraint and a sense of duty, they believed firmly in the reward of perseverance and the power of personality."

With this introduction, the history of the firm from its beginnings is described in the current issue of the "Sulzer Technical Review."

The iron foundry with which the firm originated developed rapidly, and "the foundry" remained the popular term for the works at Winterthur for many decades. Then followed the installation of steam heating plants and the manufacture of steam boilers.

A new era commenced in the 'fifties when the brothers Sulzer took up the design and construction of steam engines, and from then onwards specialised more and more in this direction. The steam engine brought to the name "Sulzer" world significance. Since 1920 the principal designing and manufacturing activity of the firm has been in the development of the diesel engine.

The system of licensing plays an important part in Messrs. Sulzer's history. A network of co-ordinated interests with the licensees extends throughout the world, whereby contact is also retained with protectionist countries. The payments resulting from such licences constitute a welcome contribution to the funds necessary for research work of the parent company and the evolution of designs, which need to be based on large-scale experiments to meet the demand for units constantly increasing in size.

The imparting to foreign licensees of the results of this development and research represents an export of high quality intellectual work for which Switzerland alone would be far too inadequate a field.

The annual turnover of the firm belonging to the Sulzer concern in the years 1927 to 1930 is stated to have reached a total of 120 million Swiss francs when working with a full complement of 9,000 to 10,000 workmen and staff. This sum is exclusive of internal invoices between the various members of the concern.

My comment to the above is simply the very heartfelt wish that this big enterprise may continue to overcome the present-day difficulties and win through to the better times which assuredly must come again, sooner or later, perhaps!

Thinking of engineering works, I would recommend those of my readers who are interested in the problem of Peace v. WAR, to read "The Merchants of Death" which deals with the Armament Industries and their methods. The lecture of this book is extremely interesting just now when nearly all European States, including Switzerland, are increasing their armaments again, in order to be ready to defend their rights, etc.

The problem of whether RUSSIA should join the League of Nations or not, seems to have given rise to hectic discussions in Switzerland. The "Daily Telegraph" August 21st, has the following:

Soviet and the League:

The Problem of Soviet Russia's relations with the League of Nations is being widely discussed here in view of the coming meeting of the Assembly, and reports are once more current that the U.S.S.R., with the support of France, has applied for membership.

I understand that no such application has been received in Geneva. But the matter has been discussed recently at the country house of M. Avenol, the Secretary-General of the League.

These meetings have been given no publicity by the secretariat. But it is known that M. Avenol is encountering certain difficulties, and that the suggested entry of Russia into the League is arousing unexpected opposition in many quarters, chiefly from the smaller Powers.

Protest Campaign Threat.

These last-named contend that there is no guarantee the Soviets will carry out the essential point of Article I. of the Covenant that joining States will subscribe their "sincere intentions to fulfil international obligations."

Switzerland intends to vote against the admission of the Soviet, and plans are in

preparation for a national movement to demand that Switzerland leaves the League if Russia enters it.

Extreme elements in Switzerland are also prepared to state in public that the presence of the League on Swiss territory in such circumstances would be unwelcome.

With regard to Art. 1 quoted in the above, does it occur to some of the protesters against Russia's entry into the League that if that Article 1st were to be properly applied, without fear or favour, nearly all the members of the League of Nations would be required to resign? Or, do the exigencies of any situation absolve Nations and individuals from keeping their word? Or, is the term "intention" elastic and meant to be so? In short, if that article had any serious meaning at all, why was it not drafted in such a manner as to leave no loop-holes. Why bring in "intentions" into an Instrument of this kind, if it is meant to be a serious one?

I suppose arming to the teeth, so as to be able to "attack as the best means of defence," thereby preventing warfare being carried into one's own country, constitutes a "sincere intention to fulfil international obligations?"

The more I study the antics of the human family, the more I like bees and ants, probably simply because I have not studied the latter so closely.

In short, it is a sorry world we are living in just now, in spite of the glorious weather we have been having for nearly two years. It looks very much as if our poor humanity had to sink very much lower into the morass before peoples of all nations begin to realise a few elementary truths. What puzzles me sorely at times is the spectacle of the Christian Churches blessing this or that instrument of war and destruction, or the colours of this or that regiment. I knew, of course, the old belief that this was done to dedicate them to the defence of Right, but I think we all ought to know by now that Right is not necessarily the Right we mean. Therefore, I think, as a first step, the Christian Churches might begin by having the courage to disassociate themselves from armaments and soldiers etc., in any shape and form. A lot of people would then begin to realise that to carry arms, unless you are a policeman, is a shameful thing and against the ethics of a civilised community.

And so, were landed again on our favourite platform and it's time we stopped. Our readers do not wish to hear all this again, they feel that they are doomed anyhow if and when the next war breaks out and meanwhile they wish to live as happily as they can. It's nice to be alive, even if one knows they are coming for one at dawn, what?

5. EIDGENÖESSISCHER KUNSTTURNERTAG IN BASEL.

18./19. August 1934.

Als am letzten Samstag, den 18. August, Petrus das schönste Sommerwetter schickte, atmeten die Turner und Turnfreunde erleichtert auf. Obwohl ja auch in der neuen grossen Mustermesshalle 6, die für den Schlechtwetterfall zur Verfügung gestellt worden war, nicht schlecht zu arbeiten gewesen wäre, war es natürlich in jeder Beziehung nur zum Vorteil, auf dem grünen Feld des Rankhofes bei strahlendem Sonnenschein arbeiten zu können. Von allen Teilen der Schweiz kamen an die 400 Turner und zahlreiche Festbesucher zum Teil mit Extrazügen nach der rheinischen Feststadt Basel zum 5. Eidgenössischen Kunstturnertag.

Bereits am Samstag Nachmittag begann der Wettkampf der 4. Abteilung. Im allgemeinen vermochten die Leistungen vom Samstag nicht voll zu befriedigen.

Von 5—6½ Uhr fand auf dem leider etwas abgelegenen Sandgrubenturnplatz der Wettkampf der Veteranen statt. Die z.T. noch befriedigenden Leistungen der Senioren zeigten eindrucklich die Erhaltung körperlicher Leistungsfähigkeit bis ins vorgeschrittene Mannesalter. Die beiden ältesten Kämpfer, *Jean Seitz, Bern*, und *Zäsar Rochat, Herliberg*, mit ihren 57 resp. 56 Lenzen gaben dem Veteranenwettkampf ein besonderes Gepräge. Im ersten Rang stand mit 58.90 Punkten (Maximum 60) *Wyss Eugen, Zürich, Aussersihl, dem Gautschi Traugott, Grenchen* mit 58.80 folgte. Dann kamen *Furrer Jakob, Grafstall-Zürich*, mit 58.55 und *Holestein Robert, Zürich-Aussersihl* mit 58.40 Punkten.

Die Preisverteilung der Senioren fand am selben Abend auf dem Festplatz (Festwirtschaft, 10 Uhr) statt. Eine nette Wappenscheibe wurde als einheitlichen Preis überreicht. Eine gemütliche Unterhaltung hielt ein frohes Turnerpublikum bis zum späten Abend beisammen.

Am Sonntag lachte erneut ein herrlich blauer Festhimmel über dem übersichtlichen Arbeitsplatz, als um 6 Uhr der Kampf der 3. Abteilung begann. Wieder traf man dieselben Mängel wie am Samstag bei den einzelnen Übungen an. Doch war eine allgemeine Stei-

gerung der Leistungen zu konstatieren. Um 9.15 trat die 2. Abteilung zur Arbeit an. Die gebotenen Leistungen zeigten eine erneute Besserung. Es wird zugleich schwerer, aus der Fülle der gezeigten Darbietungen einzelne herauszugreifen. Zu den besonders bemerkenswerten Leistungen gehörte z.B. ein wundervoller Ueberschlag beim Pferdsprung von *Emmenegger, Olten*. *Hagen Sepp, Zürich-Aussersihl*, zeigte eine rassige Barrenübung und der *Lucerner Petermann* eine flotte Freübung. Besonders erwähnt sei die famose Reckübung des *Pariser Schweizers Maa Ungemuth*, der ebenso eine glänzende Barrenübung ausführte. Ferner war der Federbrettsprung von *Thommen, Liestal*, und die Bravourleistung des *Kleinbaslers Hunkeler* am Reck beachtenswert.

Um 12.15 war das Bankett der Organisatoren, Kampfrichter und Ehrengästen im Mustermessrestaurant, während sich die "gewöhnlichen Sterblichen" in der Festwirtschaft verpflegten oder, wie z.B. wir, auf der Tribüne oben auf dem Rasen ein schmackhaftes Picknick einnahmen.

Um 1.30 begann die Arbeit der ersten und besten Abteilung. Leider konnte der *Olympiadekämpfer Edi Steinemann* wegen einer Schulterverletzung nicht konkurrieren. Ebenso war der *Weltmeister Georg Miez* wegen seiner kürzlichen Verheiratung nicht anwesend. Beinahe unmöglich ist es, die Leistungen, die am Sonntag Nachmittag geboten wurden, zu schildern. Den 10,000 Zuschauern wurden in allen Übungsarten Prachtleistungen gezeigt. Das Hauptinteresse galt natürlich unserem *Basler Weltmeister Eugen Mack*. Atemlose Stille, wenn er seine Übungen ausführte. Nach dem flotten Hochsprung und der sauberen obligatorischen Reckübung brachte er leider beim Pferdsprung nicht eine "Weltmeisterleistung" zu stande. Doch zeigte er uns dafür eine fabelhafte Leistung am Pferd. Welche Sicherheit und Eleganz, dabei so selbstverständlich und einfach — das ist ihn, der 26 jährige Weltmeister! Und seine Arbeit an den Ringen war geradezu wunderbar. Weiss man doch, welch tückisches Gerät die Ringe sind. Auch der Stabsprung brachte ihm nicht einen Zehner. Dafür verrieten die obligatorische Pferd-Barrenübung und die Reckübung in jeder Hinsicht den grossen Kömmer. Zum Abschluss führte er unter lautloser Stille seine herrliche Barrenübung vor und Sieg stand sicher. Anfänglich hatten die Kampfrichter etwas zu hoch taxiert, und so bekam Mack eigentlich mit seinen Glanzleistungen nur wenig mehr, trotz seiner Ueberlegenheit punkto Schwierigkeit, Menge, und Vielseitigkeit.

Sehr schwer ist es jetzt, neben den Glanzleistungen des Weltmeisters die Übungen einiger anderer zu erwähnen, die es mit ihren ebenfalls ausgezeichneten Leistungen verdienen würden. *Bader Sigbert, Balsthal*, und *Bachmann Albert, Dietlikon*, zeigten sehr schöne Barrenarbeit ebenso der 20 jährige *Reusch Michael, Bern*, eine Kommende Grösse. Am Reck ragten *Bader, Balsthal* und der unverwundliche Routinier *Grieder Hans, Arbon*. Bei den Freübungen sind die beiden *Basler Wagner Jakob, Bürger*, und *Nägelin Hans, Klein-Basel* zu nennen. Hauptsächlich ersterer, führte seine Übung mit bekannter Sicherheit und Vielseitigkeit aus. Den Wettkämpfern war die Wahl gelassen zwischen Ringen und Freübung. In den Ringen war es *Wezel Melchior, Locarno*, der mit einer schönen Darbietung glänzte. Beim Pferdsprung sah man einige sehr schöne Hechte und Ueberschläge, aber es war sehr schwer, an 10 Orten zur gleichen Zeit 10 verschiedene Übungen zu überwachen, zudem auch noch in jeder Riege eine oder mehrere "Kanonen" kämpften.

Punkt 4.30 war das Arbeitsprogramm erledigt und um 4.45 erfolgte der Aufmarsch der Turner zur Rangverkündigung. Es ist immer ein schönes Bild, ein solcher Aufmarsch. Und auch diesmal war manches Auge nass, als zu den Klängen der Marschmusik die einheitlich weissen Mannen hinter der flatternden Fahne der veranstaltenden Sektion *Klein-Basel* und den Ehrendamen auf den abgeräumten grünen Rasen zum schnell errichteten Podium heranmarschierten. Die Turner stellten sich dann zwischen der Tribüne und dem Kranzpodium auf, um die kurze Ansprache des Präsidenten des eidgen. Kunstturnerverbandes, *Schelling*, zu vernehmen. Darauf folgte die Kranzverteilung: unter brausendem Beifall wurde unser aller Liebling *Eugen Mack* zum *Sieger* aufgerufen, und während die Musik einen Tusch blies, nahm er nach alter Sitte kniend seinen Lorbeer in Empfang. Die vorzügliche Arbeit der Wettkämpfer ergab unerwartet zahlreiche Kranzresultate. 130 Mann konnten kranzgeschmückt heimkehren. Jeder durfte sich vom reichen Gabentempel ein schönes Andenken mitnehmen. Wie üblich nach einem richtigen Schweizer Fest gab es nachher noch Hochbetrieb in der Festwirtschaft bei Bier und Klöpfen, um das wohl-gelungene Fest noch gebührend zu beenden.

Allerseits herrscht die Meinung, dass der 5. Eidgen. Kunstturnertag ein voller Erfolg war, und dass die Leistungen die Erwartungen noch übertroffen haben.